



L'ESPAGNE

JOURNAL HEBDOMADAIRE

10, RUE CASTELLANE, PARIS

Paris, 18 d nov. 1913

Mi distinguido amigo,  
 Doy a V. las gracias por  
 su amable promesa de insertar  
 gran un artículo a mis  
 últimas obras. Lo que hay  
 en ellas de religioso, no es cosa  
 importante. Es otro, a mi ver,  
 el mérito de mis obras: un  
 mérito de artista, de coloris-  
 ta apasionado, de evocador de  
 ritmos. Solo que, dada la  
 teoría estética ó mejor dicho  
 antiestética, que he expuesto  
 últimamente, temo que todo  
 esto le interese poco.

Yo también tengo desde hace  
 tiempo el deseo de escribir un  
 estudio sobre V., considerándole  
 como el prototipo del escritor

Cuando V. quise escribir algo para  
 "L'Espagne" lo publiqué con gusto. Si un periódico  
 que se lee y del que se habla francamente en  
 la - ya V. lo habrá notado.

Los con gaudos. Son ustedes, seis u  
ocho que, a fuerza de talentos,  
han llegado a imponer un  
"modo" literario duro, autorita-  
rio, enemigo de los adverbios  
y que no tiene más coquete-  
río que el de desdenar  
la forma en lo que hay en  
ella de artístico. En fin, todo  
esto no es para dicho en  
carta.

Hablando de lo único  
que he motivado su carta,  
me complazco en decir a  
V. que yo conozco a los  
rigoristas escritores franceses  
que no solo saben español  
sino que conocen a fondo  
(unos más otros menos) las  
letras españolas:

Marcel Prevost, que tradujo  
"Pequeñeces" del Padre Colonna;

es director a "Le Revue a Paris" donde se m-  
blican las obra de Blasco Ibañeta

Jacques Chaurin, que traduce a Valle  
Inclan para el Mercur y que traduce  
para column Levy un Souris  
a lo Sifinge. Vive: 28 avenue de  
l'Observatoire: Paris

M. Glorget que ha escrito sobre  
letras españolas: vive: 16, rue Royer  
Collard - Paris

M. René de Gentil, literato de  
talento: vive: 46 rue de Paradis - Paris

M. Bedarida, vive: 44 avenue du Maine  
Paris

M. Vezinet, catedrático, autor de  
obra sobre el teatro español, vive  
en Lyon: 29, rue Moliere

M. Wilmotte, belga, vive, en  
Bruselas: 40 rue du Pauvre

Remy de Gourmont, a qui a v.  
conoce, vive: rue des Saints Peres 71  
Emile Verhaeren, el gran poeta, vive,

en Saint Cloud (Seine + Oise) 5, rue  
Montretout

M. m. Berthe Delaunay: 22 rue Baudin  
Paris

M. Futin, literato, 26 rue Poussin  
Paris

Ch. Lesca, literato 48 Bd. de Courcelles  
Paris

Martineche, profesor en la Sorbona de  
literatura española: vive 88 rue Juffroy  
Paris

Jean Richepin y Barés, en fin Paris  
tambien leen el español corrientemente,  
los mismos que Gaston Des-  
champs, el crítico de Le Temps

Ahi tiene V., mi distin-  
guido compañero, los datos  
que me pide.

soy siempre suyo o affien  
amigo q. l. l. l. u.

Gomez Carrillo

1<sup>o</sup> al Sr. Henri Collet, amigo de  
Paris y redactor de Le Debat  
2<sup>o</sup> al Sr. admi. voluntaria  
vive  
avenue Kleber  
Paris